



## GETXOKO GAZTE INFORMAZIO BULEGO ZERBITZUAREN JARDUERA COVID-19K SORTURIKO EGOERARA EGOKITZEKO PLANA

## PLAN DE ADECUACIÓN DEL SERVICIO DE OFICINA DE INFORMACIÓN JUVENIL DE GETXO AL COVID-19

### 1. Sarrera eta planaren testuingurua

COVID-19ren hedapenaren eraginez sortu den pandemia egoerak behartuta, hainbat hilabetetan itxita egon ondoren, uztailaren 2an, Getxoko Udalaren Gazteleku Zerbitzua berriro ere ireki dugu.

“Normaltasun Berria”izeneko fasean edo aldian ezarritako gomendioak eta nahitaez bete beharreko arauak men eginda, Getxoko Udaleko Gazteria Zerbitzuak, hau da, Gazte Informazio bulegoaren ardura duen arloak, honako dokumentu honetan jaso ditu Gazte Informazio bulego zerbitzuak, haur eta gazteen tokiko politikak garatzeko funtsezko tresna delarik, bertako jardueraren modu segurua eta arduratsua garatu ahal izateko hartu dituen neurriak.

### 2. Legezko esparrua

Lehenengo eta behin, nabarmendu behar dugu ez dagoela araudi espezifikorik horrelako zerbitzu komunitarioetarako. Horren ordez, badira Eusko Jaurlaritzak emandako hainbat agindu, gure zerbitzuan neurriak ezartzeko orduan erreferentziazko lege-esparru gisa hartu behar ditugunak. Zehazki, dokumentu hau agindu horietako bitan oinarritu da:

### 1. Introducción y contexto del plan

Tras varios meses de cierre obligado por la situación de pandemia surgida a raíz de la propagación del COVID-19, el 2 de julio se ha procedido a la reapertura del Servicio de la Oficina de Información Juvenil de Getxo.

Siguiendo las recomendaciones y normas de obligado cumplimiento establecidas para la fase denominada Nueva Normalidad, el Servicio de Juventud del Ayuntamiento de Getxo, Área responsable de la oficina de información juvenil ha procedido a recoger en el presente documento las medidas adoptadas para que el servicio, una herramienta esencial en el desarrollo de las políticas locales de Infancia y Juventud, pueda desarrollar su actividad de una manera segura y responsable.

### 2. Marco Legal

Es importante destacar que no hay una normativa específica para este tipo de servicios comunitarios. En su lugar, sí que existen diferentes Ordenes, emitidas por Gobierno Vasco, que debemos tomar como marco legal de referencia a la hora de establecer las medidas en nuestro servicio. En concreto, este documento se ha apoyado en dos de esas Ordenes:

- AGINDUA, 2020ko ekainaren 10ekoa, Enpleguko eta Gizarte Politiketako sailburuarena, haurren eta gazteen hezkuntza-aisialdiko jardueri berriro nola ekin arautzen duena.
- ORDEN de 10 de junio de 2020, de la Consejera de Empleo y Políticas Sociales, por la que se regula la reanudación de las actividades de tiempo libre educativo infantil y juvenil.
- AGINDUA, 2020ko ekainaren 18koa, Osasuneko sailburuarena, COVID-19k eragindako osasun-krisialdiari aurre egiteko beharrezko prebentzio-neurriei buruzkoa, Normaltasun Berrirako Trantsiziorako Planaren 3. Fasea gainditu eta gero
- ORDEN de 18 de junio de 2020, de la Consejera de Salud, sobre medidas de prevención necesarias para hacer frente a la crisis sanitaria ocasionada por el COVID-19, una vez superada la fase 3 del Plan para la Transición hacia una Nueva Normalidad.

### 3. Informazio-bulegoa normaltasun berrira egokitzeko hartutako neurriak

Kontratutako kanpoko enpresa edo erakundeekin egiten diren jardueretan, enpresen protokolora joko dugu beti.

#### • Formakuntza

Gazteentzako informazio-bulego zerbitzuko hezitzaile guztiek "COVID-19ren aurkako arriskuak eta prebentzio-neurriak" ri buruzko prestakuntza jaso dute Laneko Arriskuen Prestakuntza Praktikorako Institutuaren eskutik. Baldintza izango da bulegoak kontratatutako jarduera guztiek beren protokoloa izatea Covid 19ren aurka.

#### • Baimenak

Parte-hartzaileak

### 3. Medidas adoptadas para la adaptación de la oficina de información a la nueva normalidad

Durante las actividades que se desarrollen bajo empresas o entidades externas contratadas nos remitiremos siempre a los protocolo de las propias empresas.

#### • Formación

Todo el personal educador del servicio de oficina de información juvenil ha recibido formación sobre "Riesgos y medidas preventivas frente a la COVID-19" por el Instituto de Formación Práctica de Riesgos Laborales. Será un requisito que todas las actividades contratadas desde la oficina, cuenten con su propio protocolo de actuación al Covid 19

#### • Autorizaciones

andingabeak Cuando las personas participantes sean

direnean, egokitzapen-plan honetaz gain, Parte hartzeko baldintzen onarpena, informazioa emateko beharra eta Getxoko gazte informazio bulego zerbitzuaren jardueretan parte hartzeko baimen informatua inprimakia ere emango zaie. Inprimaki hori legezko ordezkariak sinatuta ekarri beharko dute, entregatu, jardueran parte hartu ahal izateko. Bestela, ezingo dute parte hartu.

menores de edad, les será entregado el presente plan de adecuación junto con un formulario de "Aceptación de Condiciones de participación, obligación de información y consentimiento informado para participar en las actividades y talleres del servicio, que deberán traer firmado por las personas representantes legales y entregarlo para poder participar en la actividad. En caso contrario no podrán participar.

- **Zerbitzuaren edukierak**

Jarduerak 10 parte-hartzaileko edukiera izango dute gehienez, bai instalazio itxietan, bai aire zabalean egiten badira.

- **Aforos del servicio**

Las actividades tendrán un aforo máximo de 10 personas tanto si se desarrollan en instalaciones cerradas como al aire libre.

- **Kanpoko zerbitzuen kontratazioa**

Ezinbestekoa izango da kontratatutako enpresek lege-esparruarekin bat datorren protokolo bat diseinatzea COVID-19k eragindako osasun-krisiari aurre egiteko. Bestalde COVID-19ren aurkako arriskuetan eta prebentzio-neurrietan prestatutako langileak izatea, erabiltzaileekin lan egiteko.

- **Contratación de servicios externos**

Será indispensable que las empresas contratadas tengan diseñado un protocolo acorde al marco legal en frente a la crisis sanitaria ocasionada por el COVID-19 y personal formado en Riesgos y medidas preventivas frente a la COVID-19 para desempeñar su actividad con los usuarios.

- **Garbiketa eta seinaletapen materialak**

Jardueretan, erabiltzaile bakoitzak bere maskara ekarri behar du, eta maskara hori uneoro erabili beharko du. Jardueretan erabili behar diren materialez aldezturik desinfektatuta egon beharko dute, eta modu berean desinfektatuko dira erabili ondoren.

- **Materiales de limpieza y señalización**

En las actividades cada persona usuaria ha de traer su propia mascarilla, que deberá utilizar en todo momento. Los materiales que se deban utilizar durante las actividades deberán siempre estar previamente desinfectados y de la misma manera se desinfectaran tras su uso. En

Nolanahi ere, jarduerak irauten duten bitartean, jarduera ematen duten enpresen protokoloei jarraituko zaie.

cualquier caso durante las actividades se seguirán los protocolos de las propias empresas que imparten la actividad.

- **Kutsatze posibleen trazabilitatea**

Parte-Hartzaileak jarduera batean parte hartzen duten unean, erabiltzaile guztien erregistroa egingo da (izena eta telefonoa). Erregistroaren helburua da: kutsatuz gero, kutsatutako pertsona zein pertsonarekin egon ahal izan den jakitea, ondoren osasun zerbitzuek jarraipena egiteko.

- **Trazabilidad de posibles contagios**

Se llevará un registro de todas las personas usuarias (nombre y teléfono), en el momento que participen en una actividad. El objetivo del registro es conocer, en caso de contagio, con qué personas ha podido estar en contacto la persona contagiada para los posteriores seguimientos por parte de los servicios sanitarios.

Parte-hartzaileak ezin du joan eta ezin du jardueran parte hartu COVID-rekin lotuta egon daitekeen sintomatologiarik badu.

La persona participante no debe acudir y no puede tomar parte en la actividad si presenta cualquier sintomatología que pudiera estar asociada con el COVID-19.

Parte-hartzaileak ezin du joan eta ezin du jardueran parte hartu baldin eta kontaktu estuan egon bada (bizikideak, senideak eta COVID-19k eragindako pertsona batekin leku berean egon diren pertsonak, gutxienez 15 minutuz 2 metro baino gutxiagoko distantzian) edo espazio partekatua distantzia gorde gabe izan badu COVID-19k eragindako pertsona batekin, sintomarik izan gabe ere gutxienez 14 egun.

La persona participante no debe acudir y no puede tomar parte en la actividad si ha estado en contacto estrecho (convivientes, familiares y personas que hayan estado en el mismo lugar que una persona afectada por el COVID-19 mientras presentaba síntomas a una distancia menor de 2 metros durante un tiempo de al menos 15 minutos) o compartido espacio sin guardar la distancia interpersonal con una persona afectada por el COVID-19, incluso en ausencia de síntomas, por un espacio de al menos 14 días.

- **Erkidegoaren konpromisoa**

Parte-hartzaileek eta, adingabeen kasuan, haien legezko tutoreek COVID-

- **Compromiso comunitario**

Las personas participantes y, en el caso de los y las menores de edad, sus

19ren aurrean duten egoera partikularren ardura hartu beharko dute; hala baten batek COVID-rekin lotutako sintomatologia badu, ez da joango eta harremanetan jarriko da Getxoko Gazte Informazioko Bulegoko arduradunarekin.

personas tutoras legales deberán responsabilizarse de su situación particular frente al COVID-19, de tal forma que si alguna presenta sintomatología asociada con el COVID-19 no acudirá y contactará con la persona responsable de la Oficina de Información Juvenil de Getxo.

- **Sintomak detektatuz gero jarduteko protokoloa**

Parte-hartzaile batek COVID-19rekin bateragarriak diren sintomak baditu, edo sintoma horiek langile batek detektatzen baditu jardueran zehar, enpresak kasu horretarako diseinatutako protokoloa martxan jarri ahal izango du, eta Getxoko Gazte Informazio Bulegoari jakinaraziko dio kasua, erregistratu eta martxan jartzeko, bai eta balizko kontaktuetarako osasun-gailua ere.

- **Protocolo de actuación en caso de detección de síntomas**

Cuando una persona participante presente síntomas compatibles con COVID-19 o estos sean detectados por una persona trabajadora durante la actividad, se podrá en marcha el protocolo diseñado para tal caso por parte de la empresa y notificara a la Oficina de Información Juvenil de Getxo el caso para registrarlo y poner en marcha e dispositivo sanitario para los posibles contactos.

Getxon, 2020ko irailaren 10ean / En Getxo, a 10 de septiembre de 2020  
Gazteria Zerbitzua / Servicio de Juventud